



Ku cincile xiyimo xin'we ntsena

African Storybook

Sibusiso Khumalo





Dumisani u tsalela magazini atikili ya xikolo xa yena.

U burisana na vana exikolweni hi ntokoto wa vona eka ntungukulu wa Covid-19.

U ya burisana na vana hi nkarhi wa ku wisa.



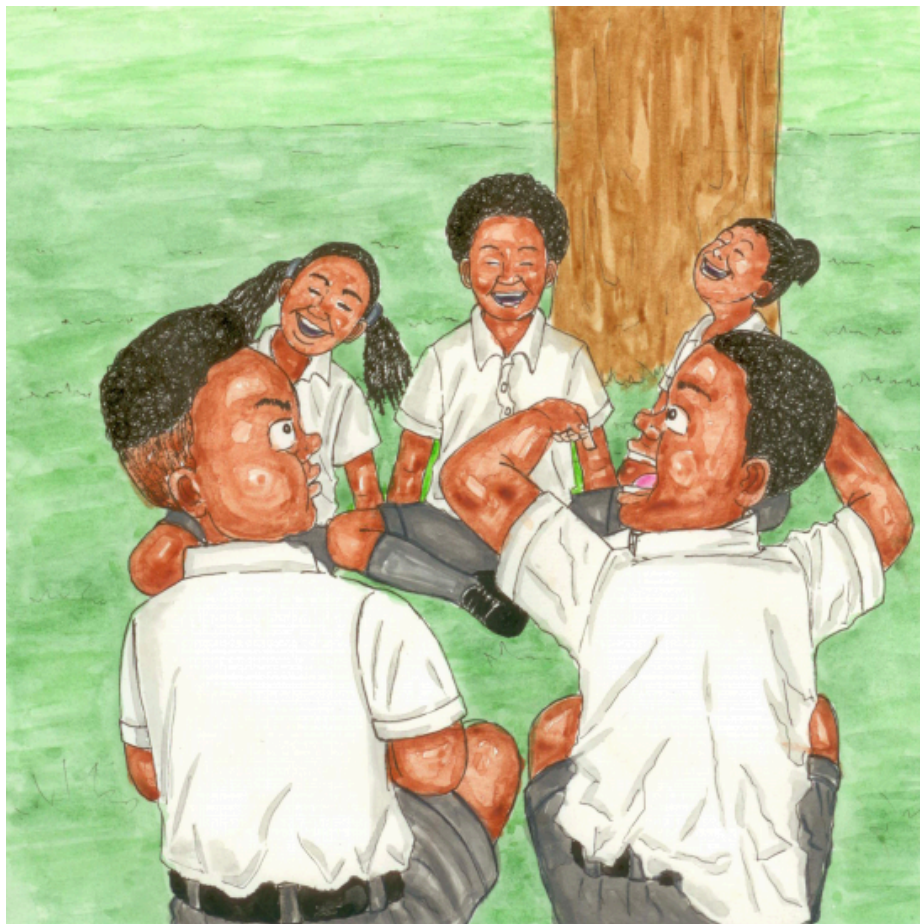
“Xana a wu anakanya yini ro sungula loko u twa hi vhayirasi ya Khorona?” a vutisa Dumisani.

“Vanhu vo tala va kholwa leswi va swi vona, ku nga ri leswi va swi twaka. Emasunguleni, van’wana a va ku vhayirasi a yi kona,” ku vula Moses.



Moses a ya emahlweni, “Vanhu van’wana a va nga swi lavi ku landzelela milawu. Ndzi va byerile, hinkwerhu ho fanela hi ku landzelela milawu ya ntungukulu, hikuva loko hi nga endli tano, vhayirasi a yi nga heli...”

“Ekaya na le mugangeni, hi landzelerile milawu!” ku kavanyeta Zwanga.

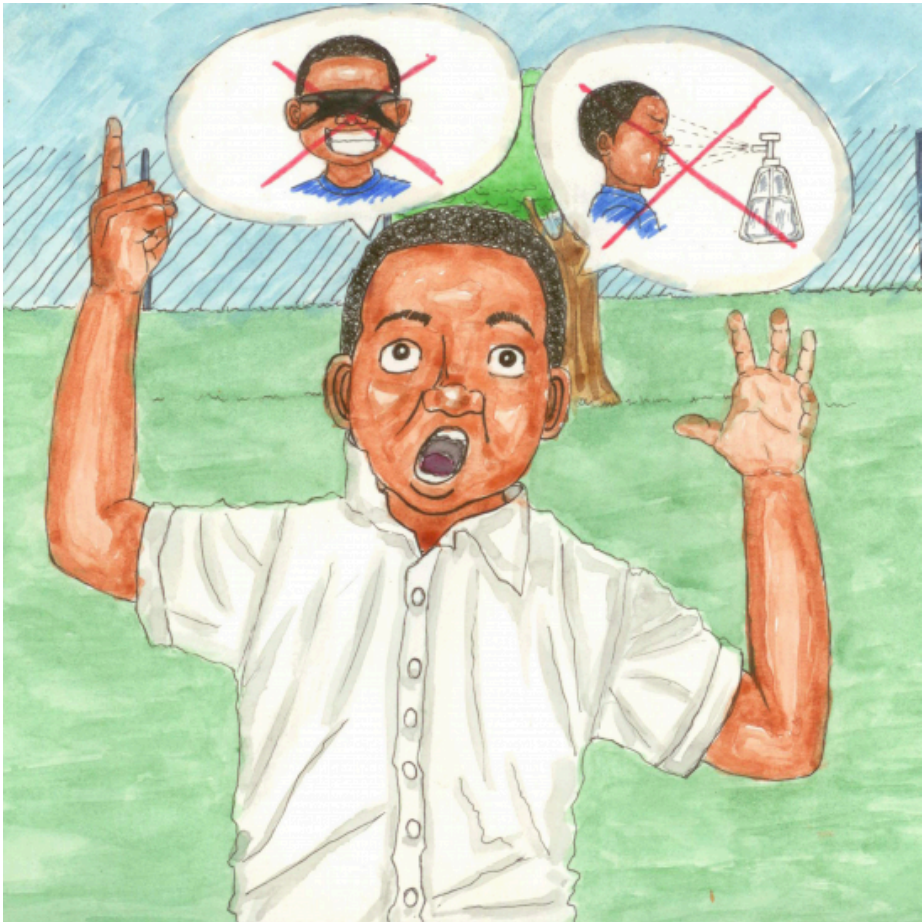


Zwanga i hahlwa ra Muxe. Muxe u languta Zwanga.

“U na ntiyiso wa sweswo?” ku vutisa Moses.

A ndzi vuli vanhu hinkwavo emugangeni, kambe van’wana a vona!” ku vula Zwanga a ri karhi a kombisa ku vilela.

Vadyondzi lavan’wana va hleka. A swi fana na le ka hinkwavo.



“A ku ri na milawu na swipimelo swo tala!” Zwanga a kombisa ku karhateka.

A ya emahlweni, “U nga khumbi xikandza xa wena, u nga khumbi nhompfu ya wena, u nga khumbi nomu wa wena, u nga fambi hi bazi leri gandlaneke. Hlamba swandla, basisa, ambala xipfalanomu, siya vangwa exikarhi ka wena na van’wana...”

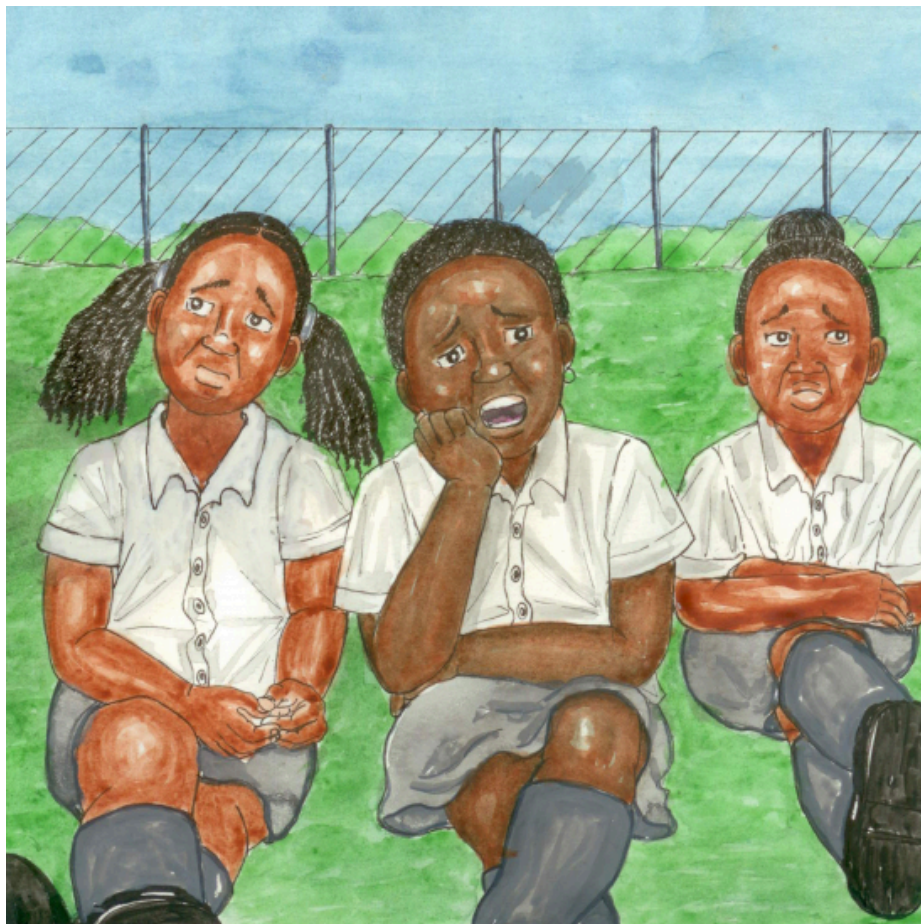
Zwanga a helela hi loya.



Moses a ku, "Ya ne, ku pfaleriwa ko sungula a ku tika swinene!"

Dumisani a vutisa ntlawa, "Xana mi endlile yini hi nkarhi wa ku pfaleriwa?"

Ku hlamula Mpho, "A ku nga ri kahle! Lexi munhu a endla xona a ku ri ku tshama ekaya na ku vona thelevhixini. Ekusunguleni, a wu nga ta ya ehandle."



“A swi tika ku hlaya ekaya hikuva ku na huwa yo tala,” ku vula Basani.

“A ndzi ndzexe, a ndzi lava munhu wa ku ndzi hlamusela ntirho lowu a ndzi nyikiwile wona,” ku vula Bongi.

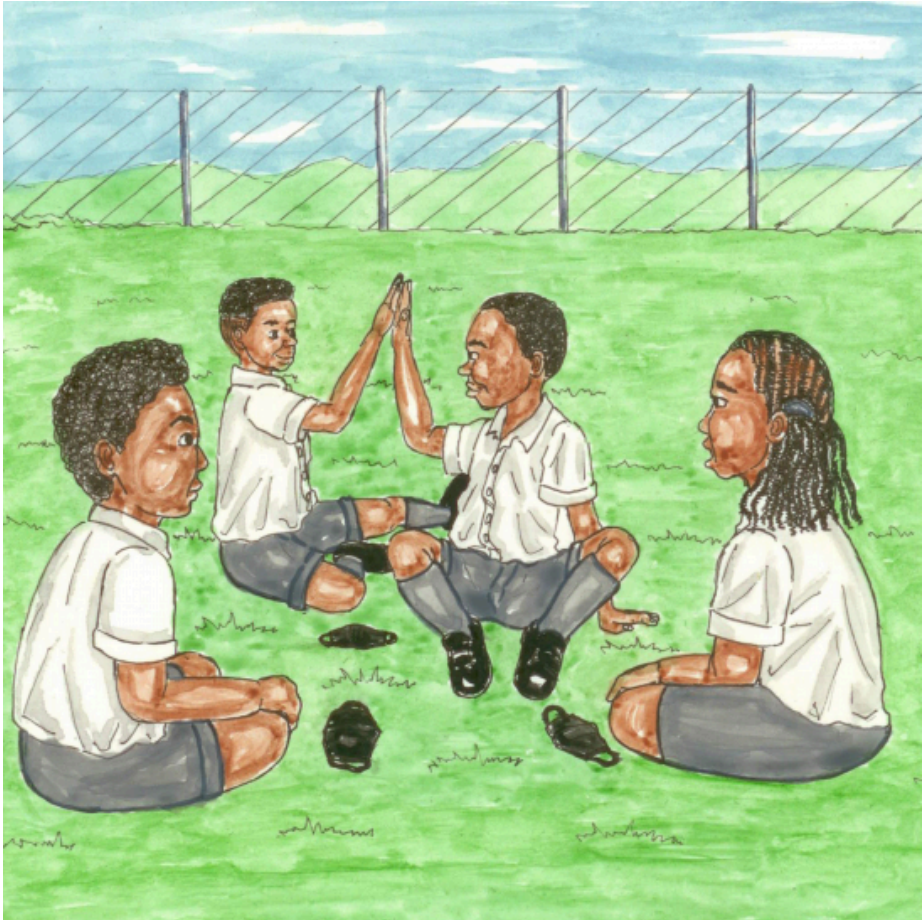
“A ndzi xaniseka hi ntirho wo tala wa xikolo,” ku vula Mpho.



“A wu tsakile loko ku pfuriwa swikolo nakambe?” ku vutisa Dumisani.

“Leswi a ndzi anakanya swona hi ku vuyela etlilasini i ku a swi hlayisekangi ku vuyela exikolweni,” ku hlamula Andzani.

Abdul a pfumela, “Hina tanihi vadyondzi hi nga hluleka ku landzelela swipimelo kumbe hi rivala.”

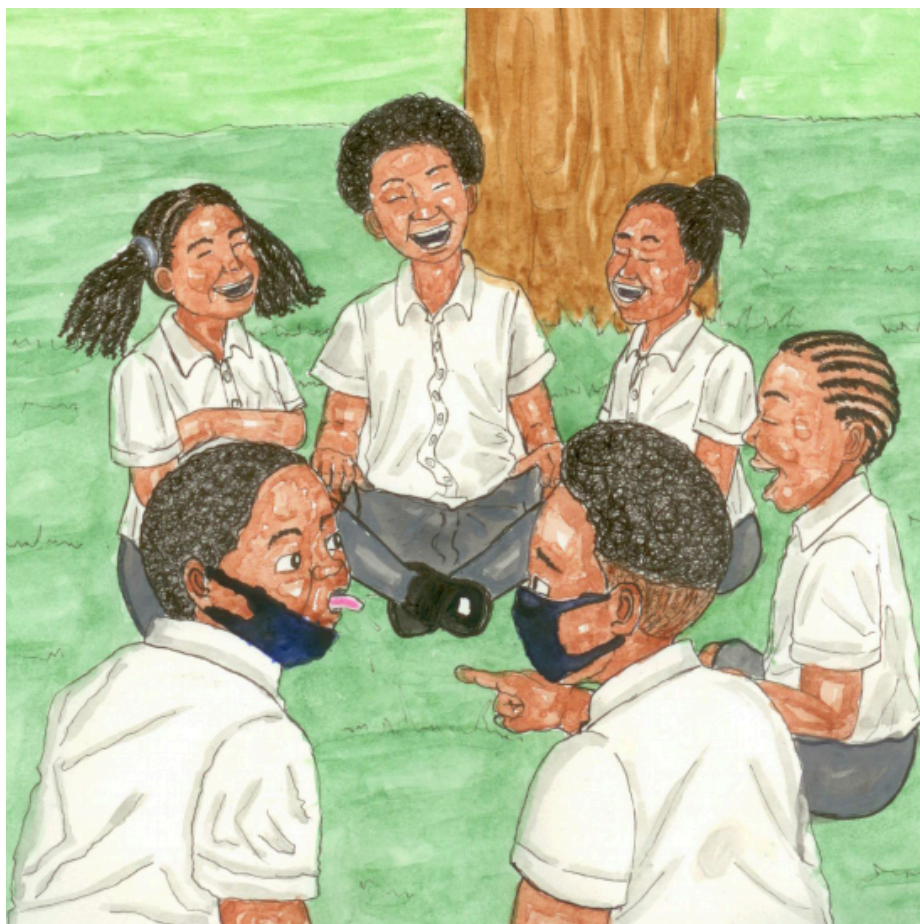


“A ndzi anakanya leswaku swikolo a swi fanelangi swi pfula,” ku vula Basani.

Mpho a ku, “A ndzi tsakile swinene ku vuyela eka kamara ro dyondzela, ku vuyela exikolweni.”

“Na mina!” ku vula Muxe, naswona Zwanga a pfumela hi nhloko.

“Xana ku hambanile yini exikolweni sweswi?” ku vutisa Dumisani.



Muxe a sungula, “Ku na nchumu wun’we lowu nga cinca kusukela loko ntungukulu wa Covid-19 wu sungurile naswona i ...”

“... i ku swilo hinkwaswo swi cincile!” Zwanga a hetisa xivulwa xa makwavo wa yena.

Vanghana va vona va hleka na ku pfumela. Nsimbi ya xikolo yi rila, i nkarhi wa ku vuyela etlilasini.

—Swivutiso

1. Xana ro sungula a wu anakanya yini loko u twa hi Covid-19? Hi kombela u hlamusela.
2. Hlamusela rito rin'wana na rin'wana hi marito ma wena: ntungukulu, nxuvo, mpfalelo.
3. Kuma maritofularha m amarito lama: ku hela, ku rila, ku nga ri na nchumu, xa kahle swinene.

Buku leyi ya xitori yi huma eka swiviko swa Xiyanimoya xa RX. Xiyanimoya xa RX i xitichi xa xiyanimoya xa le ka inthanete, lexi nga xa vana no haxiwa hi vana.

Xiyanimoya xi fambisiwaka kusuka eRed Cross War Memorial Children's Hospital eCape Town.

Xiyanimoya xa RX xi pfuna vana ku rungula switori hi timhaka leti nga ta nkoka eka vona.

[Endzela xiyanimoya xa RX](#)



Ulwazi Lwethu is a Zenex Foundation funded and initiated project to develop a series of graded and leisure African language readers and teacher support materials. This project is targeted at teaching and supporting learners in the Foundation Phase to improve their home language reading and understanding. The readers have been originated in nine African languages in collaboration with Molteno Institute for Language and Literacies, Nelson Mandela Institute for Education and Rural Development, Room to Read South Africa, and Saide. All resources are developed as Open Education Resources (OER).



NELSON MANDELA
INSTITUTE FOR
EDUCATION AND
RURAL DEVELOPMENT



Room to Read®
World Change Starts with Educated Children®

Your attribution should include the following:

Title: Ku cincile xiyimo xin'we ntsena

Author/s: African Storybook

Translator/s: Hlongwani Hlongwani

Illustrator/s: Sibusiso Khumalo


Assurer/s: Arnold Mushwana, Bongani Maluleke

Language: Xitsonga



© Zenex Foundation - Saide 2023

CC BY includes the following elements:

BY  - Credit must be given to the creator

